

CATALONIA

LA DIADA SPECIAL ISSUE

ALS MARTIRS DE 1714

Al Fossar de les Moreres
no s'hi enterra cap traïdor
fins perden les nostres banderes
serà l'urna de l'honor.

WHAT IS LA DIADA?



Hellen Cardus

Publisher

AICS President

Fall 2013

Benvinguts! I'd like to welcome our readers to the first edition of CATALONIA, a quarterly publication by AICS (American Institute for Catalan Studies), which will discuss current topics regarding Catalan news in politics, visual arts, music, culinary trends and sports.

Dr. David Cardus created AICS in Houston, Texas in the late 1970s, the first Catalan organization founded in the U.S. with the principal purpose of introducing and promoting a myriad of aspects of Catalan culture and society. Throughout the years, AICS has organized and hosted several Texas fairs and concerts promoting known Catalan artists and musicians in Texas, including Josep Carreras, Josep Tero, Toni Xucla, and many others. Castellers (human towers) have also adorned the streets of Houston, juxtaposing their splendid towers with the backdrop of Houston's skyscrapers.

AICS has also been very active in translating and publishing Catalan literary treasures including Joan Sales, Uncertain Glory, Josep Carner-Ribalta, The Catalan Nation and its People and Philip B. Taylor, Public Power in Catalunya.

AICS was the first North American organization to publish a Catalan Bulletin in English, *Catalonia Today*, which was published 3 times a year for over 10 years and distributed to over 500 organizations in North America, including multiple libraries and universities with courses in Mediterranean studies.

AICS has several ambitious projects planned for the coming year. We encourage you to become a member by going to our website AICSUSA.org, receive a complimentary copy of CATALONIA and share the experience!

hcardus@cataloniamagazine.com

CONTENTS

CATALONIA



3 PUBLISHER'S NOTE

5 EDITOR'S NOTE

6 AICS NEWS American Institute for Catalan Studies
La Via Catalana (The Catalan Way) in Houston

12 STARS AND STRIPES

La Via Catalana (The Catalan Way) up close in Girona, Catalonia. BY HELLENA CARDUS

15 SCORING THE MOVIE "FEM VIA" Q&A on Jordi Guillem, Catalan music producer, composer

18 CATALONIA'S DAY "La Diada" Read Articles: "WASHINGTON AND CASANOVA"
BY MIQUEL GIMENEZ, "AND NOW FRATERNITÉ" BY MAYTE DUARTE,
"THE 11TH OF SEPTEMBER AS A SYMPTOM" BY JOAN MORRO

30 WILD MUSHROOM HUNTING
One of Catalonia's favorite past times

36 LA FAGEDA D'EN JORDÀ (The beech of Jordà) Catalan poem by Joan Maragall

38 ATTITUDE AND BARÇA Barça controls the game, Barça caresses the ball, Barça plays the greatest game on earth like no other.... BY XAVI SALAT I FOIX

40 A TASTE OF CATALONIA Article: "HIDDEN TREASURES " BY JOSEPH MINGUELL

43 CATALONIA EN CATALÀ

